ДЕРЖАРХІВ
Сумської області
Фонд № Р-7641
Опис № 23
Архівний № 360

Управління СБУ
по Сумській області

Фильтрационное

ДЕЛО №: 16362

НАЧАТО 20 марта 19 47 г.

ОКОНЧЕНО 7 сентября 19 53 г.

Городецкая
Екатерина Антоновна

На 21 листах

ДЕРЖАРХІВ
Сумської області
Ф-т Р-7641
Оп. № 23
Архівний № 360

Дело №: 560

Городныча
Екатерина Антоновна.

Начато. 20/III 1947 г.

Окончено: 28/IV 1947 г.

16362

Цена 75 коп.

СБЕРЕГАТЕЛЬНЫЕ

КАССЫ

ПРИНИМАЮТ

ВКЛАДЫ

и выдают их по первому требованию вкладчика или его доверенного лица

СОБЛЮДАЮТ
тайну и неприкосновенность вкладов;

ПРИНИМАЮТ
завещательные распоряжения по вкладам;

УПЛАЧИВАЮТ
проценты по вкладам;

ПЕРЕВОДЯТ
вклады в любую другую сберегательную кассу;

ВЫДАЮТ
и оплачивают аккредитивы;

ОПЛАЧИВАЮТ
выигрыши и купоны по облигациям государственных займов;

ОПЛАЧИВАЮТ
выигрыши по билетам денежно-вещевых лотерей.

ХРАНИТЕ СВОИ ДЕНЬГИ В СБЕРЕГАТЕЛЬНОЙ КАССЕ!

СБЕРЕГАТЕЛЬНЫЕ КАССЫ ИМЕЮТСЯ
ВО ВСЕХ ГОРОДАХ И РАЙОНАХ СССР.

НКВД СССР

Проверочно-фильтрационный пункт

Город Уейтхайн

Видом на жительство служить не может

Действительно по «15» октября 1945 г.

№ 560.

Фото-карточка

УДОСТОВЕРЕНИЕ

Выдано Городнича Екатерина Антоновна
(фамилия, имя, отчество)

год рождения 1912. место рождения Сумская обл. Синивский р-н с. Хоменки

в том, что он по прибытии из г. Селерина

с «24» Августа м-ца по «5» октября

м-ца 194 г. содержался в в лагере № 253 проверочно-фильтрационном пункте НКВД СССР и следует к избранному месту жительства Сумская обл. Синивский р-н с. Хоменки
(указать точный адрес)

Удостоверение по приезде к месту жительства должно быть сдано в местный орган НКВД для получения вида на жительство.

Начальник проверочно-фильтрационного пункта

(печать) (подпись)

Проверочно-фильтрационная комиссия НКВД СССР
ПЕЧАТЬ
№ 13

Являлась в
Колядницкий с/с.
26 сентября 1945 г.
Секретарь с/с [signature]



Flüchtlingsausweis

Livret pour réfugiés

Libretto per rifugiati

119 — 13035

Wichtig

Dieser Ausweis ist nur für den Gebrauch in der Schweiz bestimmt. Vor dem Verlassen der Schweiz ist er zuhanden der Polizeiabteilung des Eidgenössischen Justiz- und Polizeidepartementes abzugeben.

Nur Behörden dürfen Einträge machen.

Mißbrauch wird geahndet.

Der Ausweis wurde ausgestellt nach den Personalangaben des Inhabers; die Polizeiabteilung übernimmt für ihre Richtigkeit keine Gewähr.

Important

Ce livret ne peut être utilisé qu'en Suisse. Avant le départ de Suisse du titulaire, il doit être remis à la Division de police du Département fédéral de justice et police.

Seules les autorités peuvent y faire des inscriptions.

Tout emploi abusif sera puni.

Ce livret est établi d'après les déclarations personnelles du titulaire. La Division de police n'assume aucune responsabilité en ce qui concerne leur exactitude.

Importante

Il presente libretto può essere utilizzato solo in Isvizzera. Prima della partenza dalla Svizzera del titolare, esso dovrà venir consegnato alla Divisione di polizia del Dipartimento federale di giustizia e polizia.

Solo le autorità hanno diritto di farvi delle iscrizioni.

Ogni abuso verrà punito.

Il libretto è stato stabilito secondo le dichiarazioni personali del titolare; la Divisione della polizia non si rende garante per la loro esattezza.

Eidgenössisches Justiz- und Polizeidepartement
Polizeiabteilung

Département fédéral de justice et police
Division de police

Dipartimento federale di giustizia e polizia
Divisione della polizia

Ausweis für Flüchtlinge

und auf Grund von Art. 14, Abs. 2, des Bundesgesetzes über Aufenthalt und Niederlassung der Ausländer vom 26. März 1931 internierte Ausländer.

Livret pour réfugiés

et pour étrangers internés en application de l'art. 14, ch. 2, de la Loi fédérale sur le séjour et l'établissement des étrangers du 26 mars 1931.

Libretto per rifugiati

e per stranieri internati in conformità dell' art. 14, cap. 2, della Legge federale concernente la dimora e il domicilio degli stranieri del 26 marzo 1931.

Kontrolle Contrôle Controllo	No.	36817

PA No. N 37990

EFP No. .....

ZL No. 35156

Der Inhaber dieses Ausweises ist nicht Schweizerbürger.
Le titulaire de ce livret n'est pas ressortissant suisse.
Il titolare di questo libretto non è cittadino svizzero.

8258

Name des Inhabers
Nom du titulaire HORODNITSCHA
Cognome del titolare

Vorname
Prénom Katherina
Nome

geboren den
né le 18. Dezember 1912
nato il

in
à Pistowka
in

Staatsangehörigkeit
Nationalité Russland
Nazionalità

Bei Staatenlosigkeit: frühere Staatszugehörigkeit
Dans les cas d'apatrides, ancienne nationalité
Per gli apolidi, nazionalità precedente

/.

Beruf
Profession /.
Professione

Zivilstand
Etat civil ledig
Stato civile

Signalement / Connotati:

Größe
Grandeur 161 cm
Statura

Statur
Corpulence mittel
Corporatura

Haare
Cheveux d'braun
Capelli

Augen
Yeux grau-blau
Occhi

Besondere Merkmale — Signes particuliers — Segni particolari

/.

(Photographie)
(Fotografia)



Unterschrift des Inhabers:
Signature du titulaire:
Firma del titolare:

Горогинец

Besondere Bemerkungen
Observations .....
Osservazioni particolari

.....

.....

.....

.....

.....

1	2	3	4	5	6
D					

Dieser Ausweis ist gültig bis
Ce livret est valable jusqu'au
Questo libretto è valido fino al

6

13. Juli 1946

Bern, den
Berne, le 13. Juli 1945
Berna, il

Der Chef der Polizeiabteilung:
Le chef de la Division de police:
Il capo della Divisione della polizia:

i. A. Schlup

Die Gültigkeitsdauer des Ausweises wird verlängert bis
La durée de validité de ce livret est prolongée jusqu'au
La durata della validità di questo libretto viene prorogata fino al

Bern, den
Berne, le .....
Berna, il

Der Chef der Polizeiabteilung:
Le chef de la Division de police:
Il capo della Divisione della polizia:

.....

Die Gültigkeitsdauer des Ausweises wird verlängert bis
La durée de validité de ce livret est prolongée jusqu'au
La durata della validità di questo libretto viene prorogata fino al

Bern, den
Berne, le .....
Berna, il

Der Chef der Polizeiabteilung:
Le chef de la Division de police:
Il capo della Divisione della polizia:

.....

Die Gültigkeitsdauer des Ausweises wird verlängert bis
La durée de validité de ce livret est prolongée jusqu'au
La durata della validità di questo libretto viene prorogata fino al

Bern, den
Berne, le .....
Berna, il

Der Chef der Polizeiabteilung:
Le chef de la Division de police:
Il capo della Divisione della polizia:

.....

Entscheide der Polizeiabteilung:
Décisions de la Division de police:
Decisioni della Divisione della polizia:

7

Interniert durch Verfügung der Polizeiabteilung des Eidg. Justiz- und Polizeidepartements vom 27. Juni 1945

Entscheide der Polizeiabteilung:
Décisions de la Division de police:
Decisioni della Divisione della polizia:

Entscheide der Polizeiabteilung:
Décisions de la Division de police:
Decisioni della Divisione della polizia:

Aufenthalt in Lagern und Heimen:
Séjour dans des camps et homes:
Soggiorni in campi e ricoveri:

Bezeichnung des Lagers oder Heimes Désignation du camp ou du home Designazione del campo o del ricovero	Datum des Eintritts Date d'entrée Data dell'entrata	Datum des Austritts Date de sortie Data dell'uscita
Chesa per fugitivs SCHLARIGNA (Grischun)	7.7.1945	

Abgabe von Rationierungsausweisen an Flüchtlinge,
Remise de titres de rationnement aux réfugiés qui ne
Emissione di tessere di razionamento a rifugiati,

die nicht in Lagern oder Heimen untergebracht sind:
sont pas hébergés dans un camp ou dans un home:
i quali non sono alloggiati presso campi o ricoveri:

11

Rationierungsausweise Titres de rationnement Tessere di razionamento		1945											
		I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.	X.	XI.	XII.
LK CA TA	1/1												
	1/2												
	Kinder Enfants Bambini												
100 Mc													
200 Mc													
ZLK, CSA, TS													
ZBK, CSP, TSP													
ZMK, CSL. TSL													
Einmachzucker Sucre pour conserves Zucchero p. conserve													
Abgabegemeinde Commune chargée de délivrer les titres de rationnement Comune di emissione													

1945 6											
I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.	X.	XI.	XII.

Abgabe von Rationierungsausweisen an Flüchtlinge, die nicht in Lagern oder Heimen untergebracht sind:
Remise de titres de rationnement au réfugiés qui ne sont pas hébergés dans un camp ou dans un home:
Emissione di tessere di razionamento a rifugiati, i quali non sono alloggiati presso campi o ricoveri:

Rationierungsausweise Titres de rationnement Tessere di razionamento		1946/7											
		I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.	X.	XI.	XII.
LK CA TA	1/1												
	1/2												
	Kinder Enfants Bambini												
100 Mc													
200 Mc													
ZLK, CSA, TS													
ZBK, CSP, TSP													
ZMK, CSL, TSL													
Einmachzucker Sucre pour conserves Zucchero p. conserve													
Abgabegemeinde Commune chargée de délivrer les titres de rationnement Comune di emissione													

WICHTIG

Gemäss Art. 8 des Bundesratsbeschlusses über die Unterbringung von Flüchtlingen vom 12. März 1943 sind sämtliche Geldmittel und Wertsachen, die Flüchtlinge in der Schweiz besitzen oder aus dem Ausland oder der Schweiz erhalten, bei einer Treuhandstelle zur Verwaltung zu hinterlegen. Als Treuhandstelle ist vom Eidgenössischen Justiz- und Polizeidepartement die Schweizerische Volksbank bezeichnet worden.

Flüchtlinge, deren Geldmittel und Wertsachen bisher noch nicht oder nicht vollständig bei der Schweizerischen Volksbank hinterlegt worden sind, haben unverzüglich die œberweisung an die Schweizerische Volksbank zu veranlassen. Ebenso sind Geldmittel und Wertsachen, die ein Flüchtling später erhält, unaufgefordert bei der Schweizerischen Volksbank in Bern zu hinterlegen. Geldmittel und Wertsachen bleiben selbstverständlich im Eigentum des Berechtigten. Bis zur Ausreise kann jedoch nicht mehr ohne Zustimmung der Polizeiabteilung darüber verfügt werden.

Widerhandlungen gegen Art. 8 des erwähnten Bundesratsbeschlusses werden geahndet, in schweren Fällen mit Internierung in einer Strafanstalt oder Ausschaffung.

IMPORTANT

Conformément à l'art. 8 de l'arrêté du Conseil fédéral du 12 mars 1943 concernant l'hébergement des réfugiés, l'argent et les valeurs que les réfugiés possèdent en Suisse, ou qu'ils reçoivent de l'étranger ou en Suisse, doivent être déposés à un office fiduciaire qui les gère. Le département fédéral de justice et police a confié cette tâche à la Banque populaire suisse.

Les réfugiés dont l'argent et les valeurs n'ont pas encore été déposés à la Banque populaire suisse, ou ne l'ont été qu'en partie, sont tenus de les y transférer sans délai. Ils doivent également y déposer spontanément l'argent et les valeurs qu'ils reçoivent ultérieurement. L'argent et les valeurs déposés restent naturellement la propriété des déposants qui, jusqu'à leur départ de Suisse, ne peuvent toutefois en disposer qu'avec l'assentiment de la division de police.

Les infractions à l'art. 8 de l'arrêté précité du Conseil fédéral seront punies, et, dans les cas graves, entraîneront l'internement dans un pénitencier ou le refoulement.

119 — 13035

IMPORTANTE

Conformemente all' art. 8 del Decreto del Consiglio federale del 12 marzo 1943, concernente il collocamento dei profughi, il denaro ed i valori che i profughi possiedono in Isvizzera, o che essi ricevono dall' estero o in Isvizzera, devono essere depositati in un ufficio fiduciario che li amministrerà. Il Dipartimento federale di giustizia e polizia ha confidato questo incarico alla Banca popolare svizzera.

I profughi che non hanno ancora depositato il denaro ed i valori alla Banca popolare svizzera, o che l'hanno fatto solo in parte, sono tenuti a trasferirli subito alla stessa. Dovranno ugualmente depositare presso la stessa, spontaneamente, i denari ed i valori che ricevessero ulteriormente. Il denaro ed i valori depositati resteranno naturalmente di proprietà dei depositanti, che, fino alla loro partenza dalla Svizzera, non potranno tuttavia disporne senza il consenso della Divisione della polizia.

Le infrazioni all' art. 8 del summenzionato Decreto del Consiglio federale saranno punite, e, nei casi gravi, determineranno l'internamento in un penitenziario o lo sfratto dal territorio della Confederazione.

sind:
ome:
veri:

XII.

Die Flüchtlinge haben sich genau an die ihnen auferlegten Bedingungen zu halten. Sie dürfen ohne ausdrückliche Bewilligung der Polizeiabteilung keine Erwerbstätigkeit ausüben, auch keine unbezahlte Stelle antreten und haben jede politische Tätigkeit und jedes Verhalten, das die Neutralitätspolitik des Bundesrates stören könnte, zu unterlassen.

Les réfugiés doivent respecter strictement les conditions qui leur ont été fixées. Sauf autorisation expresse de la Division de police, ils ne doivent exercer aucune activité lucrative et n'accepter aucune place non rétribuée. Ils doivent s'abstenir de toute activité politique et de tout comportement de nature à compromettre la politique de neutralité du Conseil fédéral.

I rifugiati devono attenersi strettamente alle condizioni loro imposte. Senza l'autorizzazione espressa della Divisione della polizia essi non possono esercitare un' attività lucrativa, nè assumere un impiego anche a titolo gratuito. Essi devono astenersi da qualsiasi attività politica, e da qualsiasi atteggiamento che possa turbare la politica di neutralità del Consiglio federale.

560

Регистрационный лист

на прошедшего регистрацию в лагере № 253 или СПП № _____
(ненужное зачеркнуть), дислоцирующегося в населенном пункте Цейтхайн

1. Фамилия, имя, отчество	Городнича Екатерина Антоновна
2. Год и место рождения 1912 г.	Сумская обл. Синивский р-н село Хоменки
3. Национальность Украинка	4. Образование 2 кл.
5. Специальность	Нет
6. Последнее постоянное место жительства и работа на территории СССР (для военнослужащих указывается наименование воинской части).	Сумская обл. село Хоменки Занималась с/х
7. Состоял ли в ВКП(б) или ВЛКСМ	б/п.
8. Почему оказался на территории другого государства	Мобилизована 29.10.42 г.
9. Подвергался ли арестам, допросам, задержаниям, штрафам со стороны немецких властей (когда, где и за что)	Нет
10. Содержался ли в спецлагерях противника и что там делал (указать наименование лагеря и адрес)	Нет
11. Проходил ли службу в немецкой армии, полиции, отрядах, воинских частях, госпиталях, строительных и иных батальонах, создававшихся противником; служил ли в немецких учреждениях, предприятиях, организациях (в каких, в качестве кого).	Работала на ф-ке в г. Сакингене рабочей с 14.11.42 г. по 23.4.45 г. С гор. Цемрина прибыла в лагерь № 253 29/VIII/45 г.
12. Какие отобраны документы при регистрации	Швейцарский паспорт.
13. Где проживают близкие родственники, кто именно (указать точный адрес)	Сумская обл. с Хоменки отец - Городнича Антон Лукьянов мать - Городнича Наталья Алек.
14. Куда следует на постоянное жительство	Сумская обл. Синивский р-н село Хоменки

Правильность данных мною сведений подтверждаю.

подпись: Городнича

Регистрационный лист заполнил

подпись: Инструктор [illegible] - /[illegible]/

Регистрационный лист проверил:

Председатель регистрационной комиссии НКВД СССР

подпись: [illegible]

Удостоверение о направлении на постоянное местожительство получил:

Городнича
(подпись регистрируемого)

Убыл из лагеря «5» сентября 1945 г.

Протокол опроса

1. Фамилия, имья, отчество (если фамилия, имья и отчество изменены, то когда, почему и какую фамилию носил до изменения Городнича Екатерина Антоновна

2. Гол, месяц и число рождения 1912г

3. Место рождения край, обл., район, село по новому админ. делению с. Подставки Синевский р-н Сум. обл.

4. Последнее место жительства и адрес:
а) до начала войны или призыва в армию ст. Люботын Харьковская обл.

б) до убытия за границу с. Колядинец Синевский р-н Сумская обл.

5. Национальность, родной язык, каким иностранным языком владеет, в какой степени Украинка

6. Партийность.В какой организации состоял до оккупации (плена) Беспартийная

7. Где находятся парт., комсомольские документы (когда, кому, куда сдал, порвал, отобран окупантами, где, кем) -

8. Образование, когда где учился, что окончил 2 класса.

9. Профессия, специальность нет

10. Судимость при сов. власти (кем, когда, за что и мера наказания Несуждена.

11. Служил ли в армиях воюющих с СССР или др. воинских антисоветских формированиях Не служила

Прохождение службы в РККА Не проходила

13. Был ли в плену или в окружении Не была

14. Когда и где, кем допрашивался на оккупированой территории и за границей На допросы не вызывалась

15. При каких обстоятельствах попал на оккупированную советскую территорию и на территорию воюющих стран с СССР В 1942 г была насильно угнана в Германию.

16. Когда и какими войсками был освобожден на оккупированой территории В мае 1945 г. французскими войсками.

17. Когда и при каких обстоятельствах вернулся в СССР В 1945 г. При освобождении.

Подпись опрашиваемого Городничая

Кто производил опрос _____
(подпись)

"12 апреля" 1947 г.

В каких странах проживал и что делал? Германия г. Секинден работала на ниточной фабрике.

Фильтрац. комиссию проходил в г.

Синевская райтипография Зак № 10.

16

Характеристика

Дана Сшивскому р. МВД в том, что она
ф-нка Городнича Екатерина Антоновна в том, что
она действительно житель Колядинецкого с/совета.
Выходящие бидняцкой семьи родители работают в
колхозе на разных работах с 1930 года. Брат ее Городничий
Николай Ан. работает в настоящее время помрахивника
к-ну им. Кагановича. Муж ее загинув на фронте
Во время временной оккупации работала в гром. господарстве
на разных работах и в 1943 году была насильно угнана в Германию
в Эвропилось в 1945 году работает на разных работах в к-зе
им. Кагановича

Что и удостоверяется

Председательск [signature]

Секретарьск [signature]

Виконавчий комітет Колядинецької сільської ради
Рада трудящих
26/IV 1947 р.
№
с. Колядинець, Сянівського району Сумської обл.

16

УК

Президії Верхо

Про присвоєння звання Героя Соціалістичної колгоспників, працівників МТС і радгоспів за о цукрових б

Враховуючи, що підвищення врожаю є найважливішим зав- || кукурудзи, цукрових бур

Городничая Екатерина Антоновна

1912 г.

с. Подставки Синевский р-н

15/IV

Здравствуй Сергеевна Ивановна

с праздником Спасского р-на

1943 г.

Сов. секретно.

14

СПРАВКА.

Дана на гр-на. Городничая Екатерина Антоновна

год рождения. 1812 г.

По учету Синевского РО МВД не проходит.

Нач. Синевского РО МВД

К. [illegible] /[illegible]/.

15/IV 1947 г.

Дата на ро-ть. Городнева Екатерина Антоновна

од рождения. 1912 г.

По учету Здравоохранения РС МЭД не приходит.

Зам. Здравоохранения РС МЭД

Н. [illegible]

Корр.

15/IV

Архивное [illegible] № 16262 [illegible]
пересмотрено в соответствии с приказом [illegible] СМ СССР № 00750
и оставлено для дальнейшего хранения в архиве в агентурном фонде
как на [illegible] находившегося
во французской оккуп.
зоне с отражением на оперативно-
справочном учете.
Пересмотрел [illegible]
[illegible] Бабчин

Согласны:
Начальник [illegible]
Нач. [illegible] отд. [illegible]
[illegible]
[illegible] 1955 г.

1. Фам. Городнича

2. Имя Екатерина

3. Отч. Антоновна

4. Год рожд. 1912 5. Место рожд. Сумская обл. Сыпивский р-н. с. Хоменки

6. Точное местожительство (адрес) до оккупации или до призыва в Красную Армию там-же

7. Проф. (спец.) —

8. Парт. — 9. Нац. укр. 10. Гражд. СССР

11. За границей был с 29.10 1942 г. по 23.4 1945 г.

12. В каких странах проживал и что делал: раб. на ф-ке Сакинген с 14.11.42 по 23.4.45 с гор. Селерина прибыла в лагерь №253 24.8.45

(фамилия, составившего карточку)

О/у Мудавоев

Точный адрес фильтрационного пункта

Село Цейтхайн

Город

Область Саксония

Республ. Германия

фильтрацию прошел

с 1.9 1945 г.

по 5.9 1945 г.

Архфил

16362

Дактилооттиск указательного пальца правой руки

23

а) Решение филътрац. комиссии: Напр. Сумская обл.
Сыннвский р-н. с Хоменки

б) выбыл 5.9 1945 г. Сумская обл.
направлен (указать точный адрес, куда
Сыннвский р-н. с. Хоменки
выбыл на жительство: село, город, район, область, республика или направлен
в какой лагерь, тюрьму

в) Личное дело направлено „ “ 194 г. при №
в 9 Н.К.В.Д по Сумской обл.
(точное название органа НКВД—НКГБ)

г) Разные отметки

1. Фам. Городнича

2. Имя Екатерина

3. Отч. Антоновна

4. Год рожд. 1912 5. Место рожд. Сумская обл. Сумский р-н. с Хоменки

6. Точное местожительство (адрес) до оккупации или до призыва в Красную Армию

там - же

7. Проф. (спец.) —

8. Парт. — 9. Нац. укр. 10. Гражд. СССР.

11. За границей был с 29/10 1942 г. по 23/4 1945 г.

12. В каких странах проживал и что делал:

раб на ф-ке Сахиген с 14.11.42 по 23.4.45. с гор. Селерине прибыла в лагерь №253 24.8.45.

(фамилия, составившего карточку)

О/у Муравьев

Точный адрес фильтрационного пункта

Село Цейтхайн

Город

Область Саксония

Республ. Германия

фильтрацию прошел

с 1.9 1945 г.

по 5.9 1945 г.

Арх фил 16362

Дактилооттиск указательного пальца правой руки

а) Решение филътрац. комиссии: Канр. Сумская обл.
Сыницкий р-н. с. Хоменки

б) выбыл 5.9 1945 г. Сумская обл.
направлен (указать точныи адрес, куда
Сыницкий р-н. с Хоменки
выбыл на жительство: село, город, район, область, республика или направлен
в какой лагерь, тюрьму

в) Личное дело направлено „ “ 194 г. при №
в УНКВД по Сумской обл.
(точное название органа НКВД—НКГБ)

г) Разные отметки

ЗАВЕРИТЕЛЬНАЯ [illegible]

В данном деле пронум[illegible] 21 [illegible]тов

двадцать один

26 ноября 92

Должно[illegible]

Подпись [illegible]

ЗАВІР[illegible]

[illegible] 21 [illegible]ркушів

(двадцять один)

10.01.93

Посад[illegible] хранит. [illegible]

Підпис [illegible]

Перевірено
23.10.2026

Фабрика картонажно-
полиграфических изделий
Арт. 1С 1526